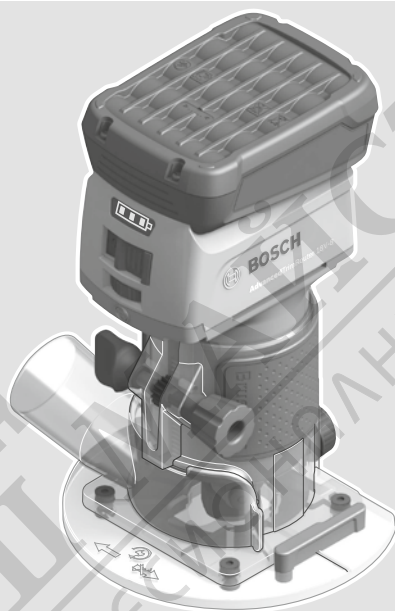




AdvancedTrimRouter 18V-8



de Originalbetriebsanleitung

en Original instructions

fr Notice originale

es Manual original

pt Manual original

it Istruzioni originali

nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

da Original brugsanvisning

sv Bruksanvisning i original

no Original driftsinstruks

fi Alkuperäiset ohjeet

el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna

cs Původní návod k používání

sk Pôvodný návod na použitie

hu Eredeti használati utasítás

ru Оригинальное руководство по эксплуатации

uk Оригінальна інструкція з експлуатації

kk Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

ro Instrucțiuni originale

bg Оригинална инструкция

mk Оригинално упатство за работа

sr Originalno uputstvo za rad

sl Izvirna navodila

hr Originalne upute za rad

et Algpärane kasutusjuhend

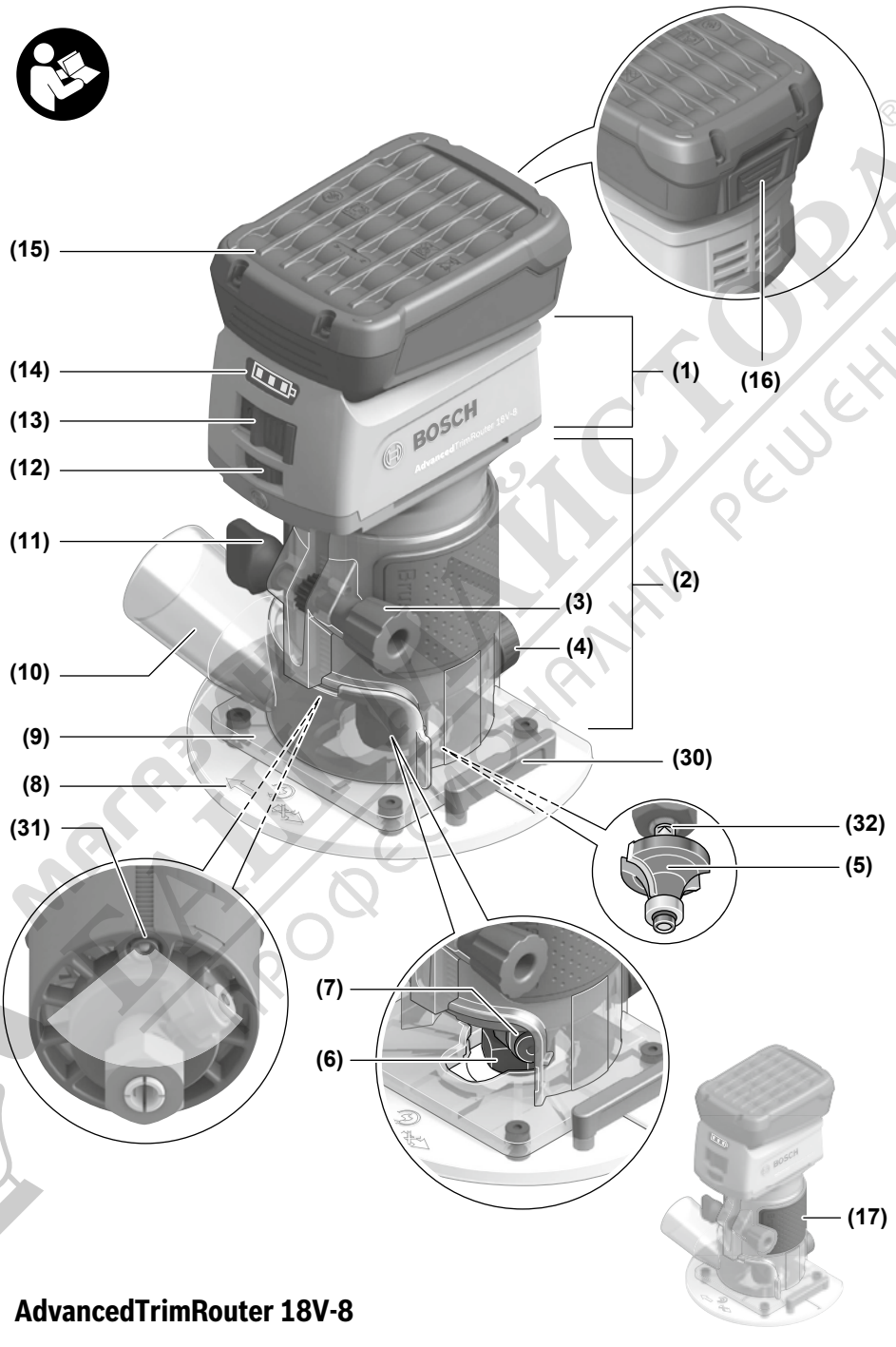
lv Instrukcijas oriģinālvalodā

lt Originali instrukcija

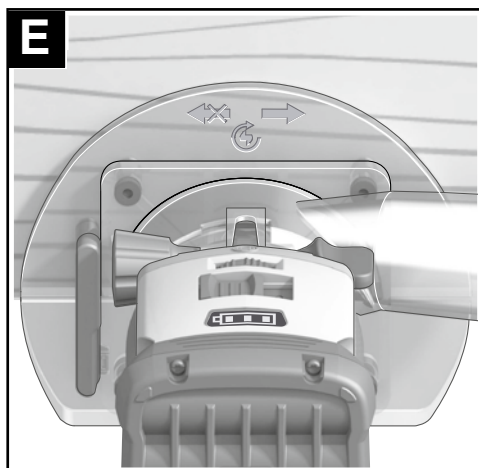
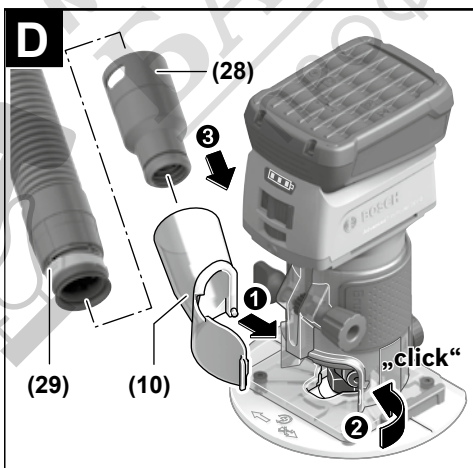
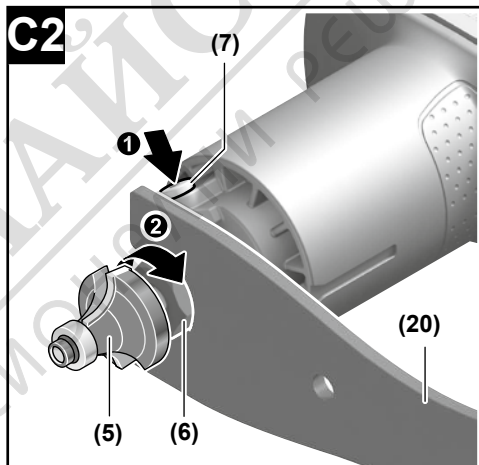
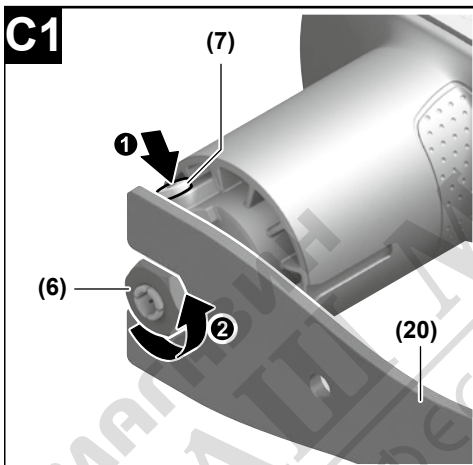
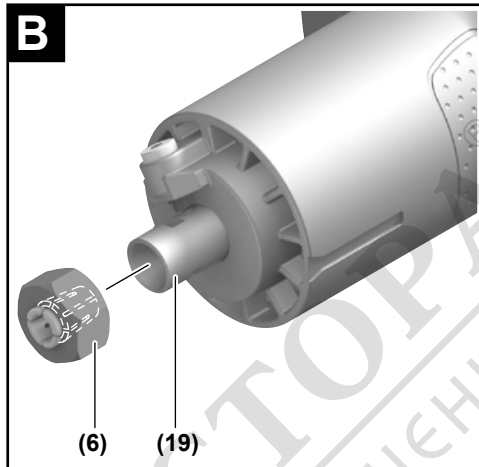
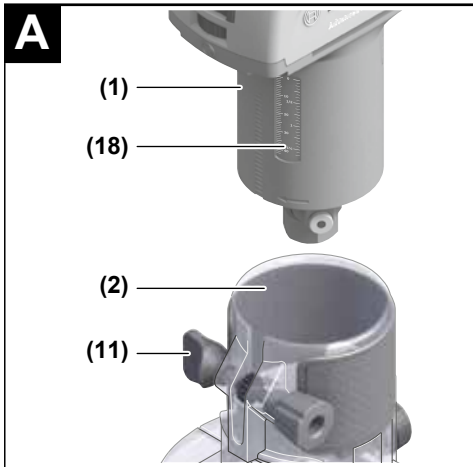
ar دليل التشغيل الأصلي

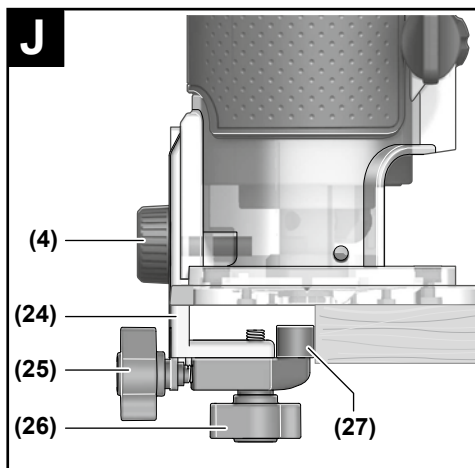
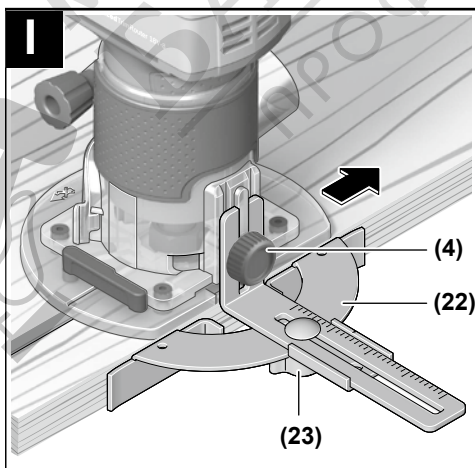
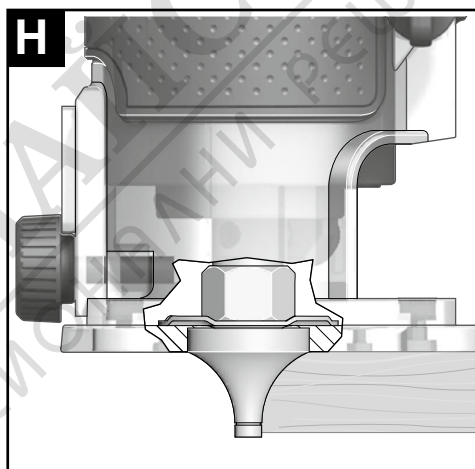
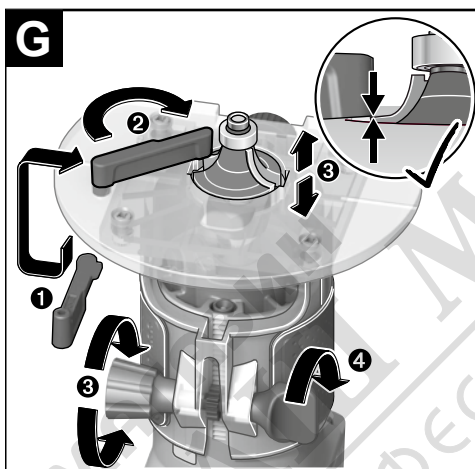
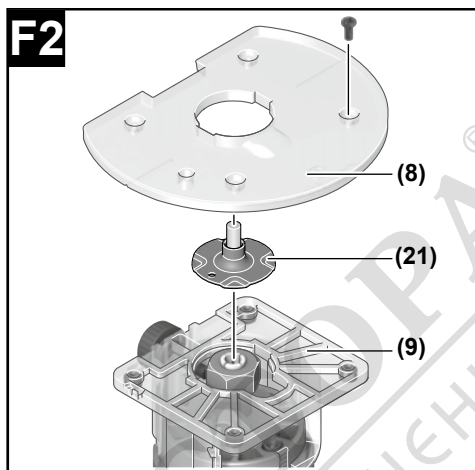
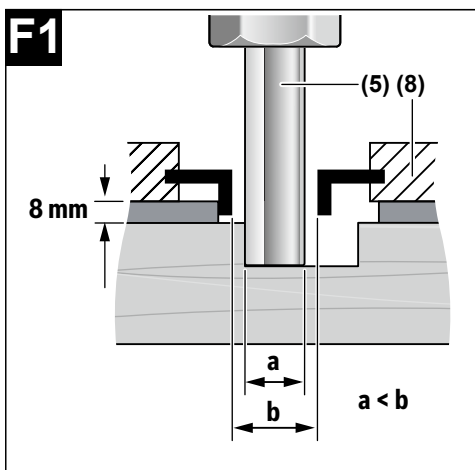
fa دفترچه راهنمای اصلی





AdvancedTrimRouter 18V-8





Acumulatori/baterii:**Li-Ion:**

Vă rugăm să respectați indicațiile de la paragraful Transport (vezi „Transport“, Pagina 158).

Български

Указания за сигурност

Общи указания за безопасност за електроинструменти

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения, указания, запознайте се с фигурите и техническите характеристики, приложени към електроинструмента. Пропуски при спазването на указанията по-долу могат да предизвикат токов удар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

Безопасност на работното място

- ▶ **Пазете работното си място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни работни места са предпоставка за инциденти.
- ▶ **Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- ▶ **Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

Безопасност при работа с електрически ток

- ▶ **Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Избягвайте допира на тялото Ви до заземен тел, напр. тръби, отоплителни уреди, печки и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- ▶ **Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден. Никога не използвайте захранващия кабел за пренасане, теглене или откачване на електроинструмента. Предпазвайте кабела от нагряване, омазняване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.
- ▶ **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

Безопасен начин на работа

- ▶ **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- ▶ **Работете с предпазващо работно облекло. Винаги носете предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- ▶ **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в контакта или да поставите батерията, както и при пренасане на електроинструмента, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е позиция "изключено".** Носенето на електроинструменти с пръст върху пусковия прекъсвач или подаването на захранващо напрежение, докато пусковият прекъсвач е включен, увеличава опасността от трудови злополуки.
- ▶ **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- ▶ **Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- ▶ **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата и дрехите си на безопасно разстояние от движещи се зев-**

на. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

- ▶ **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящи се при работа прахове.
- ▶ **Доброто познаване на електроинструмента вследствие на честа работа с него не е повод за намаляване на вниманието и пренебрегване на мерките за безопасност.** Едно невнимателно действие може да предизвика тежки наранявания само за части от секундата.

Грижливо отношение към електроинструментите

- ▶ **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.
- ▶ **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, напр. настройване, смяна на работен инструмент, както и когато го прибирате, изключвайте щепсела от контакта, респ. изваждайте батерията, ако е възможно.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- ▶ **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускате те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- ▶ **Поддържайте добре електроинструментите си и аксесоарите им.** Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- ▶ **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- ▶ **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя.** При това се съобразявайте и с конкретните работни ус-

ловия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

- ▶ **Поддържайте дръжките и ръкохватките сухи, чисти и неомаслени.** Хлъзгавите дръжки и ръкохватки не позволяват безопасната работа и доброто контролиране на електроинструмента при възникване на неочаквана ситуация.

Грижливо отношение към акумулаторни електроинструменти

- ▶ **За зареждането на акумулаторните батерии използвайте само зарядните устройства, препоръчвани от производителя.** Когато използвате зарядни устройства за зареждане на неподходящи акумулаторни батерии, съществува опасност от възникване на пожар.
- ▶ **За захранване на електроинструментите използвайте само предвидените за съответния модел акумулаторни батерии.** Използването на различни акумулаторни батерии може да предизвика трудова злополука и/или пожар.
- ▶ **Предпазвайте неизползваните акумулаторни батерии от контакт с големи или малки метални предмети, напр. кламери, монети, ключове, пирони, винтове и др.п., тъй като те могат да предизвикат късо съединение.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- ▶ **При неправилно използване от акумулаторна батерия от нея може да изтече електролит. Избягвайте контакта с него. Ако въпреки това на кожата Ви попадне електролит, изплакнете мястото обилно с вода. Ако електролит попадне в очите Ви, след незабавно обилно изплакване потърсете помощ от лекар.** Електролитът може да предизвика изгаряния на кожата.
- ▶ **Не използвайте акумулаторна батерия или електроинструмент, които са повредени или с изменена конструкция.** Повредени или изменени акумулаторни батерии могат да се възпламенят, експлодират или да предизвикат наранявания.
- ▶ **Не излагайте акумулаторната батерия на високи температури или огън.** Излагането на огън или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозии.
- ▶ **Спазвайте всички указания за зареждане на акумулаторната батерия; не я зареждайте, ако температурата ѝ е извън диапазона, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или зареждането при температури извън допустимия диапазон могат да уредят батерията и увеличават опасността от пожар.

Поддържане

- ▶ **Допускате ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

- ▶ **Никога не ремонтирайте повредени акумулаторни батерии.** Ремонтът на акумулаторни батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизиран сервис.

Указания за безопасност за кантови фрези

- ▶ **Използвайте скоби или други подходящи средства за захващане и укрепване на обработвания детайл.** Държането на обработвания детайл на ръка или притискането му до тялото може да предизвика загуба на контрол.
- ▶ **Допустимите обороти на фрезера трябва да са най-малкото равни на посочените върху електроинструмента максимални обороти.** Фрезерите, които се въртят по-бързо от допустимото, могат да се счупят и да се разхвърчат.
- ▶ **Фрезерите или другите принадлежности трябва да пасват точно в поставката на инструмента (патронника) на Вашия електроинструмент.** Работни инструменти, които не пасват точно в патронника на електроинструмента, се въртят неравномерно, вибрират силно и могат да доведат до загуба на контрол.
- ▶ **Допирайте електроинструмента до обработвания детайл, след като предварително сте го включили.** В противен случай съществува опасност от възникване на откат, ако режещият лист се заклини в обработвания детайл.
- ▶ **Никога не фрезовайте през метални предмети, пирони или винтове.** Съществува опасност фрезерът да се повреди и да започне да вибрира силно.
- ▶ **Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество.** Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Увреждането на водопровод предизвиква значителни материални щети.
- ▶ **Не използвайте затпени или повредени фрезери.** Затпени или повредени фрезери увеличават триенето, могат да предизвикат заклиняване и водят до дебалансиране.
- ▶ **Преди да оставите електроинструмента, изчаквайте въртенето да спре напълно.** В противен случай използваният работен инструмент може да допре друг предмет и да предизвика неконтролирано преместване на електроинструмента.
- ▶ **При повреждане и неправилна експлоатация от акумулаторната батерия могат да се отделят пари.** Акумулаторната батерия може да се запали или да експлодира. Погрижете се за добро проветряване и при оплаквания се обърнете към лекар. Парите могат да раздразнят дихателните пътища.
- ▶ **Не отваряйте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от възникване на късо съединение.
- ▶ **Акумулаторната батерия може да бъде повредена от остри предмети, напр. пирони или отвертки, или**

от силни удари. Може да бъде предизвикано вътрешно късо съединение и акумулаторната батерия може да се запали, да запуши, да експлодира или да се прегрее.

- ▶ **Използвайте акумулаторната батерия само в продукти на производителя.** Само така тя е предпазена от опасно за нея претоварване.



Предпазвайте акумулаторната батерия от високи температури, напр. вследствие на продължително излагане на директна слънчева светлина, огън, мръсотия, вода и овлажняване. Има опасност от експлозия и късо съединение.

Описание на продукта и дейността



Прочетете внимателно всички указания и инструкции за безопасност. Пропуски при спазването на инструкциите за безопасност и указанията за работа могат да имат за последствие токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, имайте предвид изображенията в предната част на ръководството за работа.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за фрезование при използване на твърда основа на канали, ръбове, профили и продълговати отвори, както и на копирно фрезование на дървесни материали, пластмаса и леки строителни материали.

Изобразени елементи

Номерирането на елементите на електроинструмента се отнася до изображенията на страниците с фигурите.

- (1) Двигателен модул
- (2) Фрезоваща глава
- (3) Винт с накатка за фрезоваща глава
- (4) Винт с накатка за опора за успоредно водене/опора за водене
- (5) Фрезери
- (6) Цанга с холендрова гайка
- (7) Бутон за застопоряване на вала
- (8) Антифрикционна плоча
- (9) Основна плоча
- (10) Адаптер за система за прахоулавяне
- (11) Винт с крилчата глава за корпуса на фрезата
- (12) Колело за регулиране за предварителен избор на обороти
- (13) Пусков прекъсвач
- (14) Индикатор за акумулаторната батерия
- (15) Акумулаторна батерия³⁾
- (16) Бутон за отключване на акумулаторната батерия³⁾

- (17) Ръкохватка (изолирана повърхност за захващане)
- (18) Скала за регулиране на дълбочината на фрезозане
- (19) Гнездо за работен инструмент
- (20) Гаечен ключ (13 mm, 22 mm)
- (21) Копираща втулка^{a)}
- (22) Опора за успоредно водене
- (23) Крилчат винт за опора за успоредно водене (2 x)
- (24) Опора за водене^{a)}
- (25) Крилчат винт за фиксиране на хоризонталното изравняване на опората за водене^{a)}
- (26) Крилчат винт за хоризонтално изравняване на опората за водене^{a)}
- (27) Ролка^{a)}
- (28) Адаптер за прахоулавяне^{a)}
- (29) Изсмукващ маркуч^{a)}
- (30) Опора за регулиране на фрезера
- (31) Работна лампа
- (32) К-маркировка

a) Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната комплектация на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Технически данни

| Кантова фреза | | AdvancedTrimRouter 18V-8 | |
|---|-------------------|--------------------------------|--|
| Каталожен номер | | 3 603 JD5 0.. | |
| Номинално напрежение | V= | 18 | |
| Скорост на въртене на празен ход | min ⁻¹ | 10000–30000 | |
| Предварителен избор на скоростта на въртене | | ● | |
| Възможност за включване на аспирационна система | | ● | |
| Гнездо за работен инструмент | mm | 6/8 | |
| Тегло съгласно EPTA-Procedure 01:2014 ^{A)} | kg | 1,4 (1,5 Ah) – 1,7 (6,0 Ah) | |
| Препоръчителна температура на околната среда при зареждане | °C | 0 ... +35 | |
| Разрешена температура на околната среда при работа ^{B)} и при складиране | °C | –20 ... +50 | |
| Препоръчителни акумулаторни батерии | | PBA 18V...W- | |
| Препоръчителни зарядни устройства ^{C)} | | AL 18.. | |

A) в зависимост от използваната акумулаторна батерия

B) Ограничена мощност при температури <0 °C.

C) Следните зарядни устройства не са съвместими с акумулаторната батерия PBA: AL 1814 CV, AL 1820 CV, AL 1860 CV

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите на емисии на шум са установени съгласно EN 62841-2-17.

Равнището A на генерирания от електроинструмента звуков натиск обикновено възлиза на 78 dB(A). Неопределеност K = 3 dB. Равнището на шум при работа може да превиши посочените стойности. **Работете с шумозаглушители!**

Пълната стойност на вибрациите a_h (векторната сума по трите направления) и неопределеността K са определени съгласно EN 62841-2-17: $a_h = 1,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Посочените в това ръководство за експлоатация ниво на вибрациите и стойността на емисии на шум са измерени съгласно процедура, определена и може да служи за сравняване с други електроинструменти. Те са подходящи също така за предварителна оценка на емисиите на вибрации и шум.

Посочените ниво на вибрациите и стойност на емисии на шум са представителни за основните приложения на електроинструмента. Ако обаче електроинструментът бъде използван за други дейности, с различни работни инструменти или без необходимото техническо обслужване, нивото на вибрациите и стойността на емисии на шум може да се различават. Това би могло значително да увеличи вибрациите и шума през периода на ползване на електроинструмента.

За по-точното оценяване на вибрациите и шума трябва да се отчитат и периодите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това би могло значително да намали емисиите на вибрации и шум през периода на ползване на електроинструмента.

Предписвайте допълнителни мерки за предпазване на работещия с електроинструмента от въздействието на вибрациите, например: техническо обслужване на електроинструмента и работните инструменти, поддържане на ръцете топли, целесъобразна организация на работните стъпки.

Акумулаторна батерия

Зареждане на акумулаторната батерия

► **Използвайте само посочените в раздела Технически данни зарядни устройства.** Само тези зарядни устройства са подходящи за използваната във Вашия електроинструмент литиево-йонна акумулаторна батерия.

Указание: Акумулаторната батерия се доставя частично заредена. За да достигнете пълния капацитет на акумулаторната батерия, преди първото ѝ използване я заредете докрай в зарядното устройство.

Литиево-йонната акумулаторна батерия може да бъде заредена по всяко време, без това да съкращава дълготрайността ѝ. Прекъсване на зареждането също не ѝ вреди.

Литиево-йонната акумулаторна батерия е защитена срещу дълбоко разреждане чрез електронната система

"Electronic Cell Protection (ECP)". При разреждане на акумулаторната батерия електроинструментът се изключва от предпазен прекъсвач: Работният инструмент спира да се движи.

- ▶ След автоматичното изключване на електроинструмента не продължавайте да натискате пусковия прекъсвач. Акумулаторната батерия може да бъде повредена.

Поставяне на акумулаторната батерия

Вкарайте заредената акумулаторна батерия в гнездото за акумулаторна батерия докато усетите прещракване.

Изваждане на акумулаторната батерия

За изваждане на акумулаторната батерия натиснете бутон за освобождаване и издърпайте акумулаторната батерия. При това не прилагайте сила.

Индикатор за акумулаторната батерия

Индикаторът за състоянието на акумулаторната батерия сигнализира при включен електроинструмент наличният все още капацитет на акумулаторната батерия или претоварване.

| Светодиод | Капацитет |
|---------------------------------|-----------|
| Непрекъснато светене 3 × зелено | 75–100 % |
| Непрекъснато светене 2 × зелено | 40–75 % |
| Непрекъснато светене 1 × зелено | 15–40 % |
| бавно мигане 1 × зелено | 0–15 % |

3-те светодиода на индикатора за състоянието на зареждане мигат едновременно, когато защитата от претоварване се е задействала. Средният светодиод мига, ако температурата на акумулаторната батерия е извън диапазона на работната температура и/или температурната защита на електроинструмента се е задействала.

Монтиране

- ▶ Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента (напр. техническо обслужване, смяна на работния инструмент и т. н.), когато го транспортирате или съхранявате, демонтирайте акумулаторната батерия. Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.

Смяна на работния инструмент

- ▶ Препоръчва се при поставяне и смяна на фрезери да работите с предпазни ръкавици.

Оригинални фрезери от богатата производствена гама на Bosch за допълнителни приспособления можете да намерите при Вашия търговец.

Демонтиране на фрезоващата глава (вж. фиг. А)

Преди да можете да монтирате фрезер, трябва да отделите фрезоващата глава (2) от двигателния модул (1).

Освободете винта с крилчатата глава (11) върху фрезоващата глава (2).

Извадете двигателния модул, като го издърпате нагоре.

Смяна на цангата (вж. фиг. В)

В зависимост от използвания фрезер преди поставянето му трябва да смените цангата с холендровата гайка (6).

Ако подходящата цанга за Вашия фрезер вече е монтирана, следвайте работните стъпки от следващия раздел.

Цангата трябва да легне в холендровата гайка с малка хлабина. Цангата с холендровата гайка (6) трябва да се монтира лесно. Ако холендровата гайка или цангата бъдат повредени, ги заменете преди да използвате електроинструмента.

Натиснете и задръжте бутон за застопоряване на вала (7). Завъртете при нужда шпиндела на мотора на ръка, докато не се фиксира.

Развийте обратно на часовника холендровата гайка (6) с гаечния ключ (20).

Отпуснете бутон за застопоряване на вала.

Указание: Алтернативна възможност за смяна на цангата (без натискане на бутон за застопоряване на вала (7)): Поставете два гаечни ключа посредством двоен ъгъл върху вала, за да развиете, респ. затегнете холендровата гайка (6).

Ако е необходимо, преди сглобяване почистете с мека четка или с продухване със състен въздух всички детайли, които трябва да бъдат монтирани.

Поставете новата холендрова гайка върху поставката за инструмент (19).

Навийте холендровата гайка, без да я затягате.

- ▶ Не затягайте холендровата гайка на цангата здраво, ако не е монтиран фрезер. В противен случай цангата може да бъде повредена.

Поставяне на фрезер (вж. фиг. С1 – С2)

- ▶ Препоръчва се при поставяне и смяна на фрезери да работите с предпазни ръкавици.

В зависимост от конкретно изпълняваната дейност можете да използвате фрезери с различно изпълнение и с различно качество.

Поставяйте фрезера винаги до К-маркировката (32) в цангата. Ако използвате фрезер без К-маркировка, поставяйте фрезера с приблизително 2/3 от дължината на ствола в цангата.

Фрезери от бързорезна стомана (HSS) са подходящи за обработване на меки материали, напр. мека дървесина и пластмаси.

Фрезери с твърдосплавни пластини (HM) са специално предназначени за твърди и абразивни материали като твърда дървесина.

Оригинални фрезери от богатата производствена гама на Bosch за допълнителни приспособления можете да намерите при Вашия търговец.

Използвайте само добре почистени фрезери в отлично състояние.

Монтиране на фрезоващата глава (вж. фиг. А)

За фрезозване трябва да монтирате фрезоващата глава (2) отново към двигателния модул (1).

Освободете винта с крилчатата глава (11) върху фрезоващата глава (2).

Вкарайте двигателния модул (1) в корпуса (2).

Затегнете винта с крилчатата глава (11) на корпуса (2).

Указание: Крилчатият винт (11) и винтът с накатка (3) могат да се разменят.

► След монтиране винаги се уверявайте дали двигателният модул е захванат здраво към фрезоващата глава.

Система за прахоулавяне

Прахове, отделящи се при обработването на материали като съдържащи олово бои, някои видове дървесина, минерали и метали могат да бъдат опасни за здравето. Контактът до кожата или вдишването на такива прахове могат да предизвикат алергични реакции и/или заболявания на дихателните пътища на работещия с електроинструмента или намиращи се наблизо лица.

Определени прахове, напр. отделящите се при обработване на бук и дъб, се считат за канцерогенни, особено в комбинация с химикали за третиране на дървесина (хромат, консерванти и др.). Допуска се обработването на съдържащи азбест материали само от съответно обучени квалифицирани лица.

- По възможност използвайте подходяща за обработвания материал система за прахоулавяне.
- Осигурявайте добро проветряване на работното място.
- Препоръчва се използването на дихателна маска с филтър от клас P2.

Спазвайте валидните във Вашата страна закони за разпореждане, валидни при обработване на съответните материали.

► **Избягвайте натрупване на прах на работното място.** Прахът може лесно да се самовъзпламени.

Свързване на система за прахоулавяне (вж. фиг. D)

Поставете адаптера за системата за прахоулавяне (10) отпред в електроинструмента. Той се захваща с отчетливо прещракване. За демонтиране захванете адаптера (10) от двете страни и го издърпайте напред.

Включете маркука на аспирационна уредба/прахосмукачка (Ø 35 mm) (29) (допълнително приспособление) към монтиралия адаптер за прахоулавяне (28). Свържете шланга (29) към прахосмукачка (не е включена в комплектовката).

Използваната прахосмукачка трябва да е пригодна за работа с обработвания материал.

Ако при работа се отдели особено вреден за здравето прах или канцерогенен прах, използвайте специализирана прахосмукачка.

Работа с електроинструмента**Настройка на дълбочината на фрезозване**

► **Допуска се регулирането на дълбочината на връзване да се извършва само когато електроинструментът е изключен.**

- Поставете електроинструмента с монтиралия фрезер върху обработвания детайл.
- Отворете крилчатия винт (11) върху фрезоващата глава (2) отново, за да настроите желаната дълбочина на фрезозване на база на скалата за регулиране на дълбочината на фрезозване (18) ръчно или с винта с накатка (3).
- Затегнете винта с крилчатата глава (11) върху фрезоващата глава (2).
- Проверете чрез практически опит настроената дълбочина на фрезозване и при необходимост я коригирайте.

Указание: За да настроите дълбочината на фрезозване при закръглящ фрезер плътно до антифрикционната плоча (8), свалете опората за регулиране на фрезера (30) от стойката и я пхнете в предвидения за това отвор от долната страна на антифрикционната плоча (8) (вж. фиг. G). След това посредством опората за регулиране на фрезера (30) опипайте ръба на фрезера (5). Адаптирайте височината на главата на фрезера на ръка или с винта с накатка (3) така, че опората за регулиране на фрезера (30) и ръбът на фрезера (5) да са плътно прилепнали. След това затворете крилчатия винт (11) върху главата за фрезозване (2) и закрепете опората за регулиране на фрезера (30) обратно в стойката ѝ.

Пускане в експлоатация**Предварително установяване на скоростта на въртене**

С потенциометъра за предварителен избор на скоростта на въртене (12) можете да измените скоростта на въртене съобразно конкретната дейност също и по време на работа.

| Позиция на потенциометъра | Обороти [min ⁻¹] | |
|---------------------------|------------------------------|---------------------------|
| 1-2 | 10000-14000 | Ниска скорост на въртене |
| 3-4 | 18000-24000 | Средна скорост на въртене |
| 5-6 | 26000-30000 | Висока скорост на въртене |

Посочените в следната таблица стойности са ориентировъчни. Необходимата скорост на въртене зависи от обработвания материал и конкретните работни условия и се определя най-точно чрез изпробване на практика.

| Материал | Диаметър на фрезера [mm] | Позиция на потенциометъра |
|------------------------|--------------------------|---------------------------|
| Твърда дървесина (бук) | 4–10 | 5–6 |
| | 12–20 | 3–4 |
| | > 20 | 1–2 |
| Мека дървесина (бор) | 4–10 | 5–6 |
| | 12–20 | 3–6 |
| | > 20 | 1–3 |
| Шперплат | 4–10 | 3–6 |
| | 12–20 | 2–4 |
| | > 20 | 1–3 |
| Пластмаси | 4–15 | 2–3 |
| | > 15 | 1–2 |

След продължителна работа с ниски обороти трябва да охладите електроинструмента, като го оставите да работи за известно време с максимални обороти на празен ход.

Включване и изключване

За **включване** на електроинструмента поставете пусковия превключвател **(13)** на **1**.

За **изключване** на електроинструмента поставете пусковия превключвател **(13)** на **0**.

Указания за работа

► **Предпазвайте фрезера от удари и резки натоварвания.**

Посока и процес на фрезование (вж. фиг. Е)

► **Фрезването трябва да се извършва винаги в посока, обратна на въртенето на фрезера (5) (противоположен ход).** При фрезование в същата посока (еднопосочен ход) електроинструментът може да бъде откъснат от ръцете Ви.

► **Използвайте електроинструмента само с монтирана фрезоваща глава (2).** Загубата на контрол над електроинструмента може да причини травми.

Указание: Не забравяйте, че фрезерът **(5)** винаги се подава от основната плоча **(9)**. Внимавайте да не повредите шаблона или детайла.

Настройте желаната дълбочина на фрезование.

Включете електроинструмента и го доближете до обработваната повърхност.

След приключване на фрезването изключете електроинструмента.

► **Не оставяйте електроинструмента, преди въртенето на фрезера да е спряло напълно.** Въртящите се по инерция режещи инструменти могат да причинят травми.

Фрезование с копираща втулка (вж. фиг. F1 – F2)

С помощта на копиращата втулка **(21)** можете да пренасяте контурите на макети, респ. шаблони върху обработвания детайл.

Изберете подходяща копираща втулка за дебелината на шаблона. Поради височината на копиращата втулка шаблонът трябва да е с минимална дебелина 8 mm (вж. фиг. F1).

► **Изберете фрезер с по-малък диаметър от вътрешния диаметър на копиращата втулка.**

Развийте четирите цилиндрични винта от долната страна на антифрикционната плоча **(8)** и извадете плочата.

Поставете копиращата втулка **(21)** в антифрикционната плоча (вж. фиг. F2).

Отново захванете леко антифрикционната плоча към основната плоча **(9)**. Антифрикционната плоча трябва да може да се измества.

За да бъде разстоянието от оста на фрезера до ръба на копиращата втулка еднакво във всички посоки, копиращата втулка и антифрикционната плоча трябва при необходимост да бъдат центрирани една спрямо друга.

- Насочете основната плоча така, че фрезерът и копиращата втулка да са центрирани спрямо оста в антифрикционната плоча.
- Задръжте антифрикционната плоча в тази позиция и я затегнете с винтовете.

За фрезование с копираща втулка **(21)** процедурирайте както следва:

- Поставете електроинструмента с копиращата втулка **(21)** до шаблона.
- Водете електроинструмента с подаващата се копираща втулка по профила на шаблона със странично притискане.

Фрезование по ръб или по профил (вж. фиг. H)

При фрезование по ръб или по профил без приспособление за успоредно водене фрезерът трябва да има водещ шифт или търкалящ лагер.

Подведете включения електроинструмент странично към обработвания детайл, докато водещият шифт или лагерът на фрезера допре до обработвания ръб.

Водете електроинструмента успоредно на ръба на детайла. При това внимавайте да не промените наклона му. Твърде силното притискане може да повреди ръба на детайла.

Фрезование с опора за успоредно водене (вж. фиг. I)

За фрезование успоредно на ръба можете да монтирате опора за успоредно водене **(22)**.

Закрепете опората за успоредно водене **(22)** върху фрезоващата глава **(2)** с винта с накатка **(4)**.

С помощта на крилчатия винт върху опората за успоредно водене **(23)** настройте желаната опорна дълбочина. Водете включения електроинструмент с равномерно подаване и странично притискане на приспособлението за успоредно водене към ръба на обработвания детайл.

Фрезование с опора за водене (вж. фиг. J)

Опората за водене **(24)** служи за фрезование на ръбове с фрезери без водещо стъпало или сачмен лагер.

Захванете опората за водене върху фрезоващата глава **(2)** с винта с накатка **(4)**.

Водете електроинструмента с равномерно подаване по продължение на ръба на детайла.

Странично разстояние: За да промените количеството отнеман материал, можете да настроите страничното разстояние между детайла и контактната ролка (27) на опората за водене (24).

Развийте крилчатия винт (25), настройте желаното странично разстояние чрез завъртане на крилчатия винт (26) и отново затегнете крилчатия винт (25).

Височина: В зависимост от използвания фрезер и дебелината на обработвания детайл регулирайте вертикално подравняване на опората за водене.

Развийте винта с накатка (4) на опората за водене, изместете опората за водене до желаната позиция и отново затегнете винта.

Поддържане и сервис

Поддържане и почистване

- ▶ **Преди да извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента (напр. техническо обслужване, смяна на работния инструмент и т. н.), когато го транспортирате или съхранявате, демонтирайте акумулаторната батерия.** Съществува опасност от нараняване при задействане на пусковия прекъсвач по невнимание.
- ▶ **За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните му отвори чисти.**

Клиентска служба и консултация относно употребата

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонт и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Покомпонентни чертежи и информация за резервните части ще откриете и на:

www.bosch-pt.com

Екипът по консултация относно употребата на Bosch ще Ви помогне с удоволствие при въпроси за нашите продукти и техните аксесоари.

Моля, при въпроси и при поръчване на резервни части винаги посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на уреда.

България

Robert Bosch SRL
Service scule electrice
Strada Horia Măcelariu Nr. 30–34, sector 1
013937 București, România
Тел.: +359(0)700 13 667 (Български)
Факс: +40 212 331 313
Email: BoschServiceCenterBG@ro.bosch.com
www.bosch-pt.com/bg/bg/

Други сервизни адреси ще откриете на:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Транспортиране

Препоръчителните литиево-йонни акумулаторни батерии трябва да изпълняват изисквания за транспортиране на опасни товари. Акумулаторните батерии могат да бъдат транспортирани от потребителя на публични места без допълнителни разрешителни.

При транспортиране от трети страни (напр. при въздушен транспорт или ползване на куриерски услуги) има специални изисквания към опаковането и обозначаването им. За целта при подготовката на пакетирането се консултирайте с експерт в съответната област.

Изпращайте акумулаторни батерии само ако корпусът им не е повреден. Изолирайте открити контактни клеми с лепящи ленти и опаковайте акумулаторните батерии така, че да не могат да се изместват в опаковката си. Моля, спазвайте също и допълнителни национални предписания.

Бракуване



Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС за старите електрически и електронни уреди и нейното транспортиране в националното право електроинструменти, които не могат да се ползват повече, а съгласно европейска директива 2006/66/ЕО повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии, трябва да се събират и предават за оползотворяване на съдържащите се в тях суровини.

При неправилно изхвърляне старите електрически и електронни уреди поради възможното наличие на опасни вещества могат да окажат вредни влияния върху околната среда и човешкото здраве.

Акумулаторни или обикновени батерии:

Литиево-йонни:

Моля, спазвайте указанията в раздела Транспортиране (вж. „Транспортиране“, Страница 166).



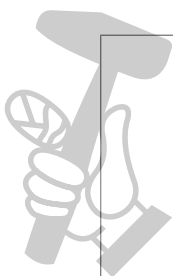
Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 7UJ (2022.05) TAG / 237



1 609 92A 7UJ



МАСТЕРИН МАЙСТОРА®
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

de
en
fr
es
pt
it
nl
da
sv
no
fi
el
tr
pl
cs
sk
hu